

Antropónimos y topónimos en -ói

X.LL. GARCÍA ARIAS

Piel-Kremer nel so *Hispanogotisches Namenbuch* (408 p. 336) camienten que los antrotopónimos en -ói puen tener un aniciu prerromán, llatín o xermánicu¹.

Trátase d'un tipu d'antrotopónimos que formen nomes de llugar de perpoca frecuencia n'Asturies y, na so espresión plena, tán espardíos namái pel centro-occidente del país. Dexando a un llau los n'Asturies siempre discutibles topónimos prerromanos en -ói, y dalgún que podría tener otu aniciu (como l'hebraicu *Elói*), fixarémonos daqué naquellos que podríen tener el so aniciu nos antrotopónimos xermánicos en -oi o en xenitivos en -oi esplicables dende la evolución llatina.

1. Antrotopónimos y topónimos d'orixe xermánicu

Unos pocos de datos pa encontrar la so existencia con-

séñense nel LRCourias qu'ufierta, pela so parte, informaciones percurties. Un exemplu pue ser: “illam uillam de **Guilmoí**” (LRCourias p. 21), nome qu'ha resultar el mesmu que más alante apaez como “*Gilmoí*” (LRCourias p. 92), un posible antrotopónimu pa Piel-Kremer (HGN p. 284) anque dulden permuncho del so étimu *WILL(I)-MUDUS(?). Namái si nun s'almite'l so aniciu xermánicu entiendo que podría camentase nuna propuesta antroponímica nel xenitivu de VERIMODUS dau por Kajanto (p. 23, 253).

Otru posible antrotopónimu en -ói ye “**Gisoy**” nome que lleva un “presbiter” firmante de documentu de 1006 (CD-CO p. 130, c. XII); supónse (HGN 192,10, p. 154) que ye resultáu d'una amestanza del elementu Gis siguiu de -oi. Aseméyase tamién “**Tanoy**” sofitáu en testu de 1039: “Et nos *Tanoy* et Gunterodo” (MSVO p. 77) pudiendo tratase d'un elementu d'aniciu xermánicu² TAN(N)OI como propón HGN (266, p. 258) pal topónimu gallegu *Tañoy*.

¹ “Die wertverbreitete Endung -ói/-oy in hisp. ON hat deutlich drei verschiedene Wurzeln: eine vörrömische, eine lateneische (< -oni, Genetiv zu PN auf -nius), sowie eine gotische”. Pa la discusión sol aniciu del sufixu y posibles variantes consúltese tamién Gerhard Rohlfs “Le suffixe préroman -ué, -uy dans la toponymie aragonaise et catalane”. *Archivo de Filología Aragonesa* 4 (1952), 129-152.

² Tamién se conseña'l deriváu “*Anagia Tanoizí*” (MSVO s. xi, p. 102).

Pero si bien ye verdá qu'esos antropónimos podríen xustificase dende l'antroponimia xermánica, toponímica-mente namás alcontramos un elementu cercanu, **Guxói**, nome de llugar nel conceyu d'El Franco (frente a los plurales frecuentes *Mendóis*, *Pendóis* < -ones) y que quiciabes puidere entendese dende GOI-OI conseñáu por Piel-Kremer (HGH n. 132,5, p. 155) nel añu 1040 na diplomática portuguesa.

Ye posible qu'a la curtia representación podamos axuntar **Vinxói**, llugar (y apellíu) tamién de la fastera más occidental d'Asturies, nel conceyu d'A Veiga, que xunto a los gallegos *Vijói* (sic), *Vijóu* (sic) podría considerase, de facer casu a Piel-Kremer (HGN p. 282), un continuador antroponímicu de l'amestanza *VIGI-OI.

2. ¿Topónimos en xenitivu?

Villizói

Nos casos qu'antecedén, lo mesmo los antropónimos que los topónimos nun esixen que los consideremos continuadores de xenitivu sinón que, a vulgar peles propuestes de los autores del HGN y per dellos usos documentales, podríen equiparase a un casu reutu. Ello tamién podría aplicase a otros exemplos como **Villizói** (Grau) aunque, agora, el fechu de dir precedíu de *uilla* nun desaconseya, aunque tampoco nun obliga, entendelu como amestanza de UILLA + nome de posesor en xenitivu. *Villizói*, nesti sen, fai que mos acordemos de **“Pena Gacoi”** nome de llugar qu'apaez nes tierres del Xixón medieval: “per termino de Goue qui est prope riba maris ad sursum, per ribulo Caraueto usque se in *pena Gacoi* et de alia parte per Gegone ad sursum per Coltroces” (MSVO 1046, p. 91).

Si mos abulta qu'esti *“Pena Gacoi”* podría ser una **Pinna Jacobi* ‘peña de Santiago’ (una **peñaia güe*)³, nun habría razón pa refugar la idea de que *Villizói*, aunque con acentuación destremada, fora una *uilla* + *antroponimu en xenitivu*.

Pero ¿qué antropónimu? Otra vuelta una torga pa saber qué nome de persona sofita'l topónimu. Otra vuelta una dificultá que nun mos alluma la documentación medieval a la que-y presta tapecemos toa interpretación contentándose con ufiertamos namái estos datos: *“Uilla uizoī”* (CD-CO 1096 p. 296, c. XII), con una consonante -v- que, llueu, recueye'l nomenclátor oficial como -h- claramente antihiática, *“Villahizoy”*, quiciabes como recuerdu de desaniciase la -v- intervocálica. Cuenta d'una vieya consonante, posiblemente etimolóxica, intervocálica por fonética sintáutica, tamién mos la da, a vegaes, otra grafía velar -g-: *“uilaguizoe”* (Balmonte 1238, p. 27); *“Villa Guiçoe”* (Balmonte 1287, p. 111), *“uilla Guiçue”* (Balmonte 1279, p. 114), *“uilaguizoe”* (Balmonte 1282, p. 118), *“uillaguizoe”* (Balmonte 1288, p. 131), *“uillaguizoe”* (Balmonte 1290, p. 136; 1310, p. 156).

En tou casu pocos datos pa que podamos alcontrar xustificación pal segundu elementu del topónimu aunque sí conocemos *“Uizoī”*, *“Guizoī”* daos por HGN (317,4)⁴ xunto al topónimu portugués *Gissoy* y gallegu *Carguizói*

³ Na opinión de mio ye posible interpretación tala aunque tamién daquella puidere conseñase'l nome del santu como “ilo de Sancti *Iagobi*” (MSVO 1090, p. 183). Per otu llau l'amestanza de PINNA + antropónimu en xenitivu podría apaecer, quiciabes, en *Pinullán* (Pravia).

⁴ Curiosamente en conceyu Llena (*Toponimia* 56, 62) alcontramos *Cueva Guizo* (parroquia de Las Puentes), *La Cueva Guizo*, *La Penasca Guizo* (parroquia de Llanos) con un elementu que paez que s'avera fónicamente al antropónimu documentáu pero con una acentuación destremada.

pa los que se propón un étimu *WĪTI-ŌI. Yo entiendo que'l paecíu col antropónimu citáu enriba, “*Gisoy*” (< GIS-ŌI), nun dexa de ser suxerente y, quiciabes, nun taría mal tratar d'aproximalos. De toes maneres nun hai que s'escaecer d'otru antropónimu que se documenta en 906 en posible xenitivu “(filius) BUZOTI” (CDCO p. 73, c. XIV), a lo meyor nel aniciu de **Buzodi* > *Vizói*. Nun debe, enxamás, confundise'l citáu *Villizói* (Grau) con *Villazón* (Salas) que tien el so orixe nel amestáu *uilla Zoni*⁵.

Ferrói

Pero un posible exemplu de topónimu continuador d'antropónimu en xenitivu en *-ói* tendríamoslu en “*uilla de Ferroi*” (LRCourias p. 73) conseñación de **Ferrói** (Allande), anque daqué puestu n'entredichu al conseñásemos tamién como “*uilla Ferol*” (p. 10), “*uillaferol*” (p. 73), “*uillaferol*” (p. 73), “*uilla Ferol*” (p. 107). Quiciabes pueda partise d'un xenitivu de FERRIOLUS⁶ o FERREOLUS (Kajanto p. 340), con metátesis de la yod *FERROLIUS, -II, con palatalización de *-lj-* llueu desanicada (*FERROLII > **Ferro(y)i*, asemeyao a FILIUM > *fi(y)u*). L'alternancia coles posibles variantes *FERROLII > *FERROLI xustificaría les inseguridaes documentales⁷. La variación documental podría entendese, asina, como niciu de la llucha de dos posibilidaes evolutives. Partir d'un étimu con *-l-*

⁵“Uillazon” (CDCO 1069, p. 203, c. XII; 1122, p. 367; 1128, p. 377), “Villatione” (MCor 1167, p. 305), “Villazon” (MCor 1244, p. 309, etc.). Amás de la documentación explícita del topónimu ha tenese perpresente que ZONUS ye antropónimu inxertu na documentación medieval d'Asturies, p.e. “*Zonus*” (MSVO 937, p. 40).

⁶“*Ferriolus*” apaec na nómina medieval asturiana (MSVO 781, p. 30, c. XII).

⁷ Como argumentu favorable a la evolución FERREOLI > *Ferrói* taría'l fechu de ver cómo se desanicia la yod nel contestu asemeyáu de *-rj-*: PARIETEM > *parede*.

tendría la ventaya de poder aplicase non sólo al topónimu asturianu *Ferrói* sinón a los gallegos d'asemeyada espresión. En sen contrariu, dende FERRONI⁸ nun sedría a entendese l'exemplu asturianu, con perda de *-n-*, a nun ser que s'amuese que la estaya de perda medieval de *-n-* llatina fora daquella muncho más esparcida que güei.

Peñói

Quiciabes una esplicación asemeyada a la de *Ferrói* valga pa **Peñói**, nome d'un barriu de Sanzadornín (Illas), dende'l xenitivu de PINIOLUS, -II, o meyor, de *PINIOLIUS, II⁹.

Villameirói

Otru exemplu que tamién da llugar a la la discusión tenémoslu en “**Meirói**” nome d'una *uilla* qu'alcuentro en clara referencia a la vera del Eo: “*uilla que dicitur Meiroi secus flumen Oue*” (CDCO 972, p. 110, s. XII)¹⁰. Otra vuelta equí antóxasemos difícil la interpretación y más entá si tenemos en cuenta que los topónimos y antropónimos en *-ói* asítiense, paez, con mayor frecuencia na fastera del occidente asturianu y en Galicia.

El nome d'esta *uilla* medieval coincide cola que nos nuevos díes s'alluga abondo más al centru del nuesu do-

⁸ Abelardo Moralejo Lasso, *Toponimia gallega y leonesa*. Santiago, Pico Sacro, 1977, p. 42.

⁹ En Galicia dase tamién el nome de llugar *Piñoi* < PINIOLI, colos significativos equivalentes *Piñol*, *Piñor* (Gonzalo Navaza Blanco “Antropónimos do Concello de Lalín”, *Homenaxe a Ramón Lorenzo*, II. Vigo, Galaxia, 1998, p. 910; Dieter Kremer ed.). Ye un exemplu qu'ilustra les posibilidaes evolutives conseñaes nes grafíes medievales asturianas.

¹⁰ Probablemente otra referencia ye la que fai la “*penna Meyro*” documentada nel sieglu XIII anque na mesma fastera: “& si por aventura el concejo de Rouredo quisieren tirar aquella barqueria dela ueyga mandaron quela posesen desde la *penna Meyro* y fasta *uilla uedelle*” (DCU 1282 p. 130). Tamién se conseña una “*Ueiga de Meredo*, et iacet inter duo flumina Puronia et Suarone” (LRCourias p. 99), quiciabes d'otru calter etimolóxicu..

miniu, anque na fastera occidental: referímonos al pueblu babianu **Meirói**, interpretáu como xermánicu *MIRO-OI (HGN 185,3, p. 203), y del más completu **Villameirói**, tamién en Babia. Equí quixera ver un continuador d'un antropónimu en xenitivu anque nun sedría obligadamente necesario darréu que dellos antrotopónimos que güei siguen a UILLA continúen un casu reutu. De toes maneres resulta perdifícil dar una respuesta afayadiza pal antropónimu qu'enconta'l nome de llugar. ¿Un xenitivu? ¿Un antropónimu en *-ói* nel casu reutu?

Na mio *Gramática Histórica* (García Arias 1988 p. 157) inxerí *Villameirói* (debo correxir *Villamerói) ente los que continuaben una espresión de xenitivu. Nel mesmu sentíu quixera calteneme güei anque'l problema surge cuando se constata que l'értimu que propunxere, l'antropónimu **Merodius* (corrixo *Merodius*), nun vien abonáu nes llistes antroponímiques al usu de llingüístes. N'efeutu, nun lu alcuentro ente los munchos datos d'esi calter inxertos nos ficheros que pon a la mio disposición el proyeutu PATROM de la universidá asturiana. Lo más aproximao qu'atopo ye un "Belido *Meroci*" conseñáu en 1007 na documentación d'Otero de Dueñas, en Lleón. Tamién se conseña "Johan *Merodano*" en 1290 nel Tumbu de San Pedro de Montes, en Lleón. Hai tamién un "Diego de *Merodio*" en 1492 ente los datos antroponímicos d'asturianos na guerra de Granada. Conocemos nel sieglu XIV una parroquia del oriente asturianu llamada "Santa Locaya de *Merodia*" (Inventariu 1385 p. 147) qu'ha corresponder al pueblu, d'espresión ¿semiculta?, **Merodiu**, en Peñamellera Baxa. Güei tamién tenemos un pueblu de Cabrales de nome asemeyáu, **Berodia**, documentáu como "Santa Maria de *Verodia*" (Inventariu 1385, p. 146).

Pocos datos, ye verdá, pa una propuesta etimolóxica anque entiendo que la espresión *Villameirói* empobina a

una interpretación antroponímica con continuador de xenitivu. Quiciabes el datu nel que s'enfotar más mos lu apurra l'antropónimu de San Pedro de Montes ("Johan *Merodano*") que dexaría almitir un antropónimu *MERO-DIUS o *MERODUS. Esti nome acasu sía portador d'un primer elementu *MERUS, presente nos antropónimos MERIU (ILER), MERULUS (Kajanto, p. 25, 331), con axetivación MEROLIACUS (Holder). Con *MERUS pudo combinase tamién el sufixu -ODIUS conseñáu nes Galies n'otros antropónimos como *Senodius*, *Carantodius*, *Mapodia*, *Genetodia*, *Carantodia* (TLG), o bien -ORIUS presente en nomes de persona como *Arborius*, *Candorius*, *Litorius*, *Pecorius*, *Stercorius* (Kajanto p. 117). Otra posibilidá sedría ver en **Meirói** un continuador de (ER)MEROTE o ER-MEROTI, afitáu n'Asturies nel sieglu X como nome de diáconu (PATROM)¹¹. Pero too ello quiciabes nun faiga falta si ye qu'acoyemos como posible esplicación l'antropónimu, paez que d'aniciu griegu, MEROE recoyóu por Solin¹².

3. Los topónimos en *-óu*

De toes maneres ye perposible que, de dase *-ói* como espresión antroponímica o toponímica, la so curtia presencia debió llevar a asimilalu a otres terminaciones colles que podía guardar dalguna analoxía, y más entá al desanicíase dafechu la declinación. Nesí sen nun sedría d'extrañar que *-ói* se sintiera como variante fónica de *-óu*. De fechu asina interpretemos el pasu del xenitivu llatín de TU, esto ye TUI > *toi > tou, lo mesmo que de SUI > *soi > sou presente nes espresiones occidentales güei vi-

¹¹ Lo curioso'l casu ye qu'en Babia tamién se conseñen los topónimos *Garrói*, nome d'un puertu; *Teixói* 'llomba de tierres triguales'.

¹² Cfr. J. M. Abascal Palazón, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*. Murcia 1994, p. 428.

ves: *de tou* 'to, tuyu', *de sou* 'so, suyu'¹³. Tamién nel mesmu sentíu hai qu'entender les evoluciones de FUIT > *foi* > *fou*. Ello, de xuru, enllaza col fenómenu conocíu, anque en sen contrariu, pol que'l diptongu decreciente *ou* acaba confundiéndose con *oi* en delles fasteres del asturianu occidental: *toupu* > *toipu*, *toucín* > *toicín*, *fouz* > *foiz*, etc¹⁴.

Nesi sen ye posible perver la semeyanza que s'alcuentra con dellos de los topónimos occidentales en *-óu* comentando que podríen ser vieyos topónimos en *-ói*; podríen ser valoratibles dellos de los exemplos asemeyaos a los occidentales **Moncóu** (Cangas del Narcea), **Morzóu** (Cangas del Narcea)¹⁵, **Nadóu** (Cuideiru), **Sarrióu** (Cuideiru), **Villarmóu** (Tinéu), **Rumióu** (oficialmente "Romió", Candamu).

A ellos podríen axuntase los estremeros, dalgunos de los llugares más occidentales d'Asturies en *-óu* (confundiós, a vegaes, na grafía oficial en *-ón*): **Dou** (Ibias), **Labiarióu** (SMO)¹⁶, **Lixóu** (Pezós), **Meróu**¹⁷ (Bual), **Mióu** (A Veiga), **Nugueiróu** (Grandas), **Pelóu** (Grandas)¹⁸.

Topónimos en -ó

Pero con esti razonamientu ye d'aguardar que na fas-

¹³ X. Ll. García Arias "Dos notes de sintaxis diacrónica n'asturianu", *Archivum* 29-30 (1979-80), 535-545. Universidá d'Uviéu.

¹⁴ L. Rodríguez Castellano, *Aspectos del Bable Occidental*. Uviéu, Idea, 1954, p.82-85.

¹⁵ "uilla de Morzo" (LRCourias p. 38)

¹⁶ "in uilla quas uocitant *Lauiaro*" (MVO 1155, p. 1140).

¹⁷ La so proximidá a los topónimos citaos del tipu *Meirói* nun dexa de ser suxerente.

¹⁸ Quiciabes con un aniciu nel antropónimu PELAGIUS llargamente conseñáu na nuesa documentación. De la mesma manera que'l so continuador xenitivu *Pelái*, *Peléi*, *Pelé*. Tamién los apellíos en -z: *Peláiz*, *Peláez*, *Pelíz*.

tera centro-oriental d'Asturies, ellí onde'l diptongu *-óu* foi redució a *-ó*, alcontremos los sos equivalentes en dellos de los nomes de llugar en *-ó*, igual en too tamién a les espressiones *de tou* > *de to*, 'to, tuyu', *de sou* > *de so* 'so, suyu', *fou* > *fo*. Podríen ser exemplos como:

Berció (Grau): "*Berzeo*" (SP I 1236, p. 157), "San Pedro de *Vercio*" (Inventariu 1385, p. 170). **Carrió** (Carreñu): "in ualle Abonio in uilla nominata *Karrio*" (MSVO 1122, p. 259), "San Lorieño de *Carrio*" (Inventariu 1385, p. 117). **Llubrió** (Uviéu): "*Dubreio*" (CDCO 1114, p. 352) y en copies del s. XII como "*Dubredo*" (CDCO 1053, p. 181; 1069, p. 204). **Nalió** (Grau): "Uilla Ueiga in *Neleo* super flumine Samna" (CDCO 1096, p. 293). **Premió** (Les Regueres): "*Priamio*" (CDCO 1164, p. 442; SP I 1296, p. 299). **Somió** (Xixón): quiciabes documentáu como "*Sumeo*" (CDCO 1066, p. 130, c. XII).

A ellos habríen axuntase: **Bustió** (Llaviana), **Doró** (Grau), **Foxó** (Tameza), **Purció** (Riosa). Quiciabes tamién: **Anzó** (Sobrescobiu), **Veró** (Samartín del Rei Aurelio)¹⁹ y **Moncó** (Corvera), **Muncó** (Sieru) con un perclaru equivalente nel yá citáu **Moncóu** de Cangas del Narcea.

En tou casu nun resulta fácil proponer étimos afayadizos pal conxuntu de topónimos en *-óu*, *-ó* como los citaos enriba. Ye más, en dalgún casu talmente mos abulta que podríen tratase de coses xenéticamente destremaes; asina **Moncóu**, **Moncó**, **Muncó** podríen remontase a un amestáu *MONTEM CAUUM O CALUUM; **Bustió**, **Veró** recuerden permuncho otres construcciones xenitives en *-éi*,

¹⁹ **Veró** y **Purció** entendílos hai unos años (García Arias 1977 p. 216) como continuadores d'antropónimos en *-oni* > *-ón* (VIRONUS, BERONE; *PORCILIONUS) con perda de *-n* fenómenu daqué presente n'asturianu (García Arias 1988, p. 134).

-é: **Busti(y)é, Varé; Anzó** traímos a la memoria l'antropónimu ANTIUS presente en formaciones como *La Veiga d'Anzu*. **Carrió** resulta perdifícil alloñalu de los llugares como *Carrio* portadores del nome de persona CARRUS²⁰. **Fuxóu** tamién podría entendese d'otra miente²¹.

Ye posible, de toes maneres, qu'un garapiellu almita que s'entienda como continuación d'antropónimos en -ói; ensin munchu enfotu pela mio parte camiento que, a lo meyor, podríen ser exemplos como: **Berció** < *BERTI-OI (HGN p. 102, da una raíz xernánica *Bert-*); **Nadóu** almitiría una amestadura de *NAD-OI²²; **Sarrióu** acasu pudiere esplicase dende SAR-OI, antropónimu conseñáu (HGN 232, p. 237); **Villarmóu** pudiere ser una *UILLA ERM-OI, nome esti posible darréu que cita HGN (78, p. 119), la raíz *Erm-*; **Dou** quiciabes s'esplique dende *DON-OI darréu que *Don(n)-* ye conocíu (HGN p. 113), lo mesmo que *Dan-oi* (HGN p. 112); **Miou** almitiría partir de *MIN-OI pues *Men-*, *Min-* apaecen na antroponimia xermánica (HGN 186, p. 204); **Pelóu** amás de la posibilidá apuntada enriba (en rellación a PELAGIUM), quiciabes se xustifique tamién dende PALOI (o PALONE) presente na antroponimia del períodu astur (HGN p. 215). Más enrevesos son los topónimos de más llargor como **Labiaróu** onde fadría falta ver xuntura d'elementos híbridos, a lo meyor ún d'aniciu llatín (*Labi-* < LABIUS) y otru xermánicu, (-aróu < *AR-OI), xustificable esti últimu pol topónimu portugués *Aroy* (HGN 18,9, p. 178).

²⁰ Documentáu en 1122 y en 1385. Cfr. X. Ll. García Arias "Nomes de persona nos topónimos asturianos". *Lletres Asturianas* 54 (1995), p.20.

²¹ En Teberga recoyimos un topónimu *El Fuxogu*, quiciabes un antecedente na espresión que plantegaría otra discusión etimolóxica.

²² *Nade-sinda* apaex na antroponimia xermánica de Cataluña. Cfr. Dieter Kremer *Die Germanischen Personennamen in Katalonien*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1969-72. n. 136.

Un exemplu que tamién debe citase por paecer asemeyáu a los anteriores ye **Villapró** (Tinéu). De toes maneres dixébrase en que, allugándose en conceyu Tinéu, debiera aguardase una espresión *Villapróu o *Villaprói que nun me tresmitieron los pocos informantes que fui a consultar. Sobro esta segunda posibilidá daría daqué lluz la documentación medieval "*Uilla Proeli*" (LRCourias p. 152; p. 153), "*Uilla Proli*" (LRCourias p. 166). Ignoro si podrá xustificase dende l'antropónimu PROBILLO (Kajanto p. 253)²³ aunque, quiciabes tea xustificáu como antecedente del antropónimu medieval asturianu *Proellus* (MSVO 781, p. 30, c. XII) onde la grafía "ll" tenga un valir de palatal central -y- como tantes vegaes pasa n'asturianu antiguu. Dende un xenitivu PROBILLI xustificárase *Proe(y)i o *Pro(y)i, llueu desatendíu'l diptongu al entainar na elocución.

4. El casu particular de *Peñaflor*

Los exemplos vistos alvierten de la inseguranza na documentación medieval de *Villapró* y de *Ferrói* y asoleyen qu'hubo dase daqué dificultá d'escritura ente los posibles continuadores de *-llii*, *-lii*, quiciabes por ser variaes les posibilidaes evolutives.

Daqué asemeyao, aunque con otra casuística destremada, ufierta otru topónimu medieval conseñáu "*Pennafró*" (CDCO 1164 p. 442; Balmonte 1280, p. 116; Balmonte 1290, p. 137; MCor 1419, p. 346); "*Pennafrro*" (Balmonte 1300, p. 150). Trátase del actual **Peñaflor** (Grau) que

²³ Ye claro que dende'l perrefrecuente antropónimu PROCULUS, -I (ILER) podría entendese tamién el resultáu de güei (asina como dellos topónimos gallegos cfr. Piel 1982 p. 142) anque non "Proeli", si ye que se trata d'una bona lleitura. Lo que debe refugase ye partir d'un antropónimu APRONIUS (García Arias 1977, p. 197) que si bien sedría, de mano, valoratible pal gallegu *Vilaproy* (Lugo) pola perda de la *-n-* (Piel 1984, p. 19) nun se xustifica nel asturianu.

tamién conseñaben como “*Penna Frol*” (MBelmonte 1216, p. 247); “*Penna Frol*” (LBecerro 1281, p. 135); “*Penna frol*” (Balmonte 1292, p. 142), “*Penna frol*” (Balmonte 1310, p. 154, 156); “*Penna frol*” (Balmonte 1310, p. 156); Tamién apaez como “San Iohan de *Pennafror*” nel arciprestalgu de Valdeprámara (Inventariu 1385, p. 172); “*penna flor*” (DCU 1267, p. 85).

La esplicación etimolóxica quiciabes s’enconte meyor cola documentación más vieya dao qu’en 921 apaez per vez primera “in territorio Pramara a *Penna Fraude* iuxta Uelio” (CDCO 921, p. 90, c. XII)²⁴. Dame la impresión que nel güei *-flor* ha vese un continuador del antropónimu xermánicu FRODE presente como elementu primeru en toa una riestra d’amestances como *Frode-gundia*, *Frod-ildi*, *Frode-sindus* etc. (HGN p. 137)²⁵. Les posibilidaes evolutives de FRODE son, nidiamente, dos:

a) Con perda de *-d* d’u se seguiría un resultáu **Froe* > **Froi* > **Frou* > *Fro*, con posible tapecimientu na escritura del diptongu descendente /ói/.

b) Con perda de *-e* y velarización de *-d* > *-l*: **-Frod* > *-Frol*, llueu con posible tracamundi de líquides (*-Frol* > *-Flor*) cosa que se favorez cola presencia del signu *flor* na llingua falada.

En tou casu, la grafía medieval aunque imprecisa y aunque insuficiente fai camentar que se dio una inseguranza nun únicu resultáu quiciabes favorecú por cuenta de les

²⁴ Nomes de llugar continuadores de PINNA + antropónimu en xenitivu tendríamoslos non sólo nel yá citáu “*Pena Gacoi*” sinón n’otros como *Pinullán* (Pravia).

²⁵ El so comportamientu sedría asemeyáu al qu’atopamos en RODE > *Roe* > *Roi* (> *Rui* > *Ru-*) > *Ro-* que, prefrecuentemente, apaez tamién n’amestanza con otros elementos antropónimicos: *Rode-ricus*, *Rode-sindus*, etc.

influencies contrapuestes pero llexítimes que se daben evolutivamente na fala²⁶.

5. Resume

Pue afitase que n’Asturiesalcontramos nicios toponímicos claros d’antropónimos xermánicos en *-oi*. Ellos nun deben tracamundiase colos d’orixe antropónimicu nel xenitivu llatín. Per otru llau la rareza de les terminaciones en *-ói* fexo que pudieren asimilase a les perfrecuentes en *-óu*. Lo mesmo pasó na Asturies centro-oriental onde nun queda rastru d’exemplos en *-ói* porque axuntaos a los en *-óu*, acabaron monotongándose en *-ó*.

* * * * *

Amestanza

Otros topónimos documentaos

Xarcelléi (Cangas del Narcea) camenté, y sigo camentando siguiendo a Rodríguez-Castellano (cfr. García Arias 1988 p. 153)²⁷, qu’ha entendese como un continuador d’antropónimu en xenitivu. El problema ye qu’hasta güei nun alcontraba una esplicación afayadiza. Nel presente pescancio qu’ha partise d’un antropónimu GERGELLITUM conseña na documentación de la Catedral d’Uviéu nun documentu fechu en Lleón mediáu’l sieglu IX (CDCO p.

²⁶ Nun debe escaecese’l puxu que pudo tener el frecuente antropónimu xermánicu FROILA (qu’almitía, ente otros posibilidaes, la declinación FROILA/FROILE) y la so variante evolutiva FROLA (Cfr. como exemplu los datos del sieglu XIII de Balmonte p. 36, 37, 38, 39, 40...82 etc.). Esti antropónimu podría, de xuru, xustificar los apellíos asturianos del tipu *Flórez*, *Flores*.

²⁷ X. Ll. García Arias *Contribución a la Gramática Histórica de la lengua asturiana y a la caracterización etimolóxica de su léxico*. Universidá d’Uviéu, 1988.

37, c. XII) que diz asina: “Adicio et in alias uillas ubi dicunt *Gergellitum* uillare de termino de iermanis meis Uniefredi usque in monte omnia ex integro et alia uilla qui est in ripa Trupie”. Dende una *(UILLA) GERGELLITI esplicase perdafechu la espresión gráfica d’un topónimu documentáu como “unam uillam in *Ierzelle*” (LRCourias p. 52), “Sancte Marie de *Gerzelle*” (CDCO 912, p. 83, c. XII) y “Santa Maria de *Gerzelle*” (Inventariu 1385, p. 186)²⁸ antecedente del resultáu de güei *Xarcelléi* aunque s’alcuentre’l llugar unos cuantos kilómetros más al occidente del ríu Trubia. L’únicu problema que se nos plantea ye qu’ha almitise una tónica breve pa xustificar el resultáu *-éi < -edi < -iti*. Nesti puntu contrasta’l resultáu con que contamos con otros como **Nonide** (Santalla), **Puilde** (Candamu), **Caxide** (Villaviciosa), **Puñide** (Sieru) que, de nun se tratar de casos con metafonía por *-i*²⁹, paez que tendríen el so aniciu nun xenitivu en *-iti*.³⁰

Xiyón (Cangas del Narcea) apaez documentáu como “Gilione” (LRCourias p. 81 y p.193) enantes que se xeneralizare la grafía oficializada “Gillón”. Una posible esplicación etimolóxica encontraríase nos antropónimos llatinos AGILIO (Kajanto p. 120, 121, 122, 248), AGILIUS (Kajanto p. 248), AGILLIO (Kajanto p. 163) o, quiciabes, *GILLIO esplicable dende GILLO (Kajanto p. 344)

²⁸ L’ausencia de diptongu na grafía medieval ye perfrecente, de xuru que pol influxu que na llingua escrita se facía pa desanicar los diptongos decrecientes; exemplos d’esi calter nel mesmu LRCourias vémoslos de contino: *Purlléi* (“Porle” p. 47), *Uviéi* (“Ouelie” p. 50), *Llongréi* (“Longre” p. 10, 118), *Pambléi* (“Pamble” p. 52; “Pamblei” p. 52).

²⁹ X. Ll. García Arias “Metafonía per -i”. *Lletres Asturianas* 4 (1982), 6-15.

³⁰ X. Ll. García Arias “Más uillas y nomes de presona na toponimia d’Asturies”. *Ástura. Nuevos Cartafueyos d’Asturies*. I. Uviéu, 1983, pp. 63-67.

Bibliografía

Balmonte = Fernández Mier, Margarita *Documentos del Monesteriu de Balmonte*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1995.

CDCO = García Larragueta, Santos *Colección de Documentos de la Catedral de Oviedo*. Uviéu, Idea, 1962.

DCU = Isabel Fernández Rodríguez, *Documentación de la Catedral d’Uviéu. Sieglu XIII (2)*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1996.

García Arias, X. Ll., *Pueblos asturianos. El porqué de sus nombres*. Salinas, Ayalga, 1977.

García Arias, X. Ll., *Contribución a la Gramática Histórica de la Lengua Asturiana y a la Caracterización Etimológica de su Léxico*. Universidá d’Uviéu, 1988.

HGN = Joseph M. Piel & Dieter Kremer, *Hispanogotisches Namenbuch*. Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag, 1976.

Inventariu 1385 = Fernández Conde, Javier “Inventario de parroquias elaborado por orden del obispo de Oviedo D. Gutierre de Toledo (1385-86)”, inxertu en *La Iglesia de Asturias en la Baja Edad Media*. Uviéu, Idea, 1987.

Kajanto = Iiro Kajanto, *The latin cognomina*. Roma, Giorgio Bretschneider Editore, 1982 (Reimpresión de Helsinki 1965).

LBecerro = Floriano Llorente, Pedro, *El Libro Becerro de la Catedral de Oviedo*. Uviéu, Idea, 1963.

LRCourias = Floriano Cumbreño, Antonio, *El Libro Registro de Corias*. Uviéu 1950, 2 vls.

MCor = Fernández de Viana y Vieites, José Ignacio “Pergaminos del Monasterio de Cornellana (Asturias) en el Archivo de san Payo de Antealtares (Santiago)”, *Asturiensia Medievalia* 4. Universidá d’Uviéu 1981, pp. 297-399.

MSVO = Floriano Llorente, Pedro, *Colección Diplomática del Monasterio San Vicente de Oviedo*. Uviéu, Idea, 1968.

MVO = Floriano Llorente, Pedro, “Colección Diplomática del Monasterio de Villanueva de Oscos”. *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 108 (1981), 127-190.

Piel, Joseph M., “Novissimas achegas à história da tradição antrotoponomástica mais antiga latina no Noroeste galaico”. *Verba* 11 (1984).

Piel, Joseph M., “Respiga de antro-toponímia galega de orígen latina”. *Verba* 9 (1982).

SP = Fernández Conde, Francisco Javier et alii *El Monasterio de San Pelayo de Oviedo. Historia y Fuentes, I*. Uviéu, 1978.

TLG = Pierre-Henry Billy, *Thesaurus Linguae Gallicae*. Hildesheim, Olms-Widmann, 1993.